

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 30 päivänä heinäkuuta 1996,

yhteisön osallistumisesta eläinlääkintäalan toimivaltaisten virkamiesten kuudennen vaihto-ohjelman toteuttamisen rahoitukseen

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/533/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/370/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 34 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

eläinlääkintätarkastuksiin liittyvän uuden toimintasuunnitelman yhteydessä toimivaltaisten virkamiesten vaihto-ohjelmien toteuttaminen tällä alalla on osoittautunut tärkeäksi, jotta voidaan varmistaa eläinlääkintäviranomaisten välisen luottamuksen lisääntyminen,

kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 10 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/675/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY⁽⁴⁾, 22 artiklassa ja kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista sekä direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun direktiivin 91/496/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY, 21 artiklassa säädetään erityisesti vaihto-ohjelmien järjestämisestä virkamiehille, joilla on kelpoisuus tarkastaa kolmansista maista tuotavia tuotteita ja eläviä eläimiä,

olisi otettava huomioon edellisten vaihto-ohjelmien ja erityisesti komission päätöksen 95/390/EY⁽⁶⁾ mukaisesti toteutetun viimeisimmän vaihto-ohjelman toteuttamisen yhteydessä saadut tulokset ja kokemus,

olisi säädettävä yhteisön osallistumisesta tämän ohjelman täytäntöönpanon rahoitukseen, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

1 artikla

Yhteisö osallistuu liitteessä määriteltävän eläinlääkintäalan toimivaltaisten virkamiesten vaihto-ohjelman rahoitukseen.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä vaihto-ohjelmasta vastaavat viranomaiset.

2. Jäsenvaltion, josta virkamies tulee (lähettävä jäsenvaltio), on:

— maksettava virkamiestensä palkka vaihto-ohjelman ajalta,

— vastattava kansallisten säännöstensä mukaan virkamiestensä oleskelukuluista. Jäsenvaltioiden viranomaisten on huolehdittava siitä, että virkamiesten oleskelukulujen osalta otetaan huomioon vastaanotettavan jäsenvaltion tilanne,

— vastattava kansallisten säännöstensä mukaan lähtöpaikan ja määräpaikan välistä yhtä edestakaista matkaa vastaavista matkakuluista sekä kuluista, jotka aiheutuvat matkustamisesta vastaanottavassa jäsenvaltiossa 3 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen tietojen antamisen paikasta ensimmäiselle määrätylle tarkastusasemalle sekä tältä asemalta toiselle määrätylle tarkastusasemalle, tai mistä tahansa muusta tämän päätöksen edellyttämästä muualla kuin yksittäisellä ajoneuvolla tai taksilla suoritetusta matkasta,

— huolehdittava tarvittaessa virkamiestensä asianmukaisesta kielikoulutuksesta,

— annettava virkamiehilleen ennen lähtöä tietoja vaihto-ohjelman rahoituksen edellytyksistä sekä ohjelman luonteesta ja järjestelystä.

3. Vastaanottavien jäsenvaltioiden on:

— toteutettava tarvittavat toimenpiteet vierailevien virkamiesten sijoittumisen varmistamiseksi,

— annettava vieraileville virkamiehille tarkastusten yleistä järjestelyä sekä menettelyjä koskevat tiedot ottaen huomioon sekä yhteisön lainsäädännön että kansallisen lainsäädännön.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 19

⁽²⁾ EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 31

⁽³⁾ EYVL N:o L 373, 31.12.1990, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 162, 1.7.1996, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 56

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 234, 3.10.1995, s. 39

3 artikla

1. Yhteisön rahoitus kattaa 2 artiklan 2 kohdan toisessa ja kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetut kustannukset, jotka aiheutuvat lähettävälle jäsenvaltiolle. Se kattaa myös lähettävälle jäsenvaltiolle aiheutuvat 2 artiklan 2 kohdan neljänteen luetelmakohtaan liittyvät kustannukset, kuitenkin enintään 1 500 ecua kutakin kielikoulutusta saavaa virkamiestä kohti.

2. Jäsenvaltiot voivat saada ennakkomaksuna 50 prosenttia yhteisön kokonaisrahoituksen määrästä, jos komissiolle ennen 1 päivää marraskuuta 1996 esitetään 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vastaavan viranomaisen antama todistus siitä, että 2 artiklassa tarkoitetut kustannukset ovat aiheutuneet kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

4 artikla

1. Komissio korvaa 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut kustannukset jäsenvaltioille todistusasiakirjojen esittämistä vastaan ennen 1 päivää joulukuuta 1997.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja todistusasiakirjoja ovat erityisesti:

- vaihtoon osallistuvan virkamiehen henkilötiedot,
- 5 artiklan 1 kohdassa mainitun toimivaltaisen viranomaisen kertomus,
- vastaanottavan jäsenvaltion antama todistus,
- selvitys lähettävälle jäsenvaltiolle aiheutuneisiin kustannuksiin liittyvistä laskuista,
- jäljennös lähettävän jäsenvaltion lainsäädännöstä, joka koskee vaihto-ohjelmassa tarkoitettuja kustannuksia,

— selvitys, joka koskee lähettävälle jäsenvaltiolle kielikoulutuksesta aiheutuneisiin kustannuksiin liittyviä laskuja.

Komissio voi vaatia näitä kustannuksiin liittyviä laskuja esitettäväksi mahdollisten tarkastusten yhteydessä.

5 artikla

1. Komissio laatii yhteensovittamisesta vastaavien jäsenvaltioiden viranomaisten ennen 31 päivää joulukuuta 1997 antamien kertomusten perusteella teknisen ja taloudellisen yhteenvedon ennen 1 päivää joulukuuta 1997. Näissä kertomuksissa on oltava vaihto-ohjelmaan osallistuneiden virkamiesten huomautuksille varattu osa.

2. Saatu kokemus otetaan huomioon myöhempien ohjelmien parantamisessa ja kehittämisessä.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

I. YLEISTÄ

1. Vaihto-ohjelma koskee yleensä tuotteiden ja elävien eläinten tarkastusten alalla toimivia eläinlääkäreitä. Joka tapauksessa näillä virkamiehillä on oltava kokemusta tarkastuksista ja myös niiden järjestämisestä.
2. Vastaanottajamaassa virkamiehillä on tarkkailijan asema tuotteiden ja/tai elävien eläinten tarkastusasemalla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta raja-aseman päällikön mahdollisuutta antaa virkamiehille tehtäviä, jotka tehdään päällikön vastuulla. Vastaanottavan jäsenvaltion viranomaiset voivat kuitenkin lähettävän jäsenvaltion suostumuksella päättää, että virkamiehet toimivat aktiivisesti vierailunsa kohteena olevassa yksikössä; tällöin virkamiehillä on lupa suorittaa näille kuuluvaan toimeen liittyviä tehtäviä. Tässä tapauksessa yksityisoikeudellinen vastuu, joka ulkomaisella virkamiehellä on suorittaessaan tehtäviään vaihdon aikana, rinnastetaan vastaanottavan valtion virkamiesten vastuuseen. Virkamiehiä koskevat tarkastusaseman tavanomaiset salassapitoon ja kurinpitoon liittyvät säännöt. Virkamiesten on sitouduttava noudattamaan näitä sääntöjä.

II. KESTO

1. Vaihto-ohjelmakausi alkaa arviolta 1 päivänä lokakuuta 1996 ja päättyy viimeistään 31 päivänä elokuuta 1997.
2. Ohjelma kestää kolme viikkoa, johon sisältyy 2 artiklan 3 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu perehdyttämisyksikkö. Vaihto-ohjelmaan saattaa sisältyä määräys kahdelle tarkastusasemalle.

III. TAULUKKO VIRKAMIESTEN JAKAUTUMISESTA MAITTAIN

Lähettävä jäsenvaltio	Virkamiesten määrä	Vastaanottava jäsenvaltio
Belgia	1	Portugali
Tanska	1	Saksa
Saksa	4	Italia Portugali Suomi Yhdistynyt kuningaskunta
Kreikka	3	Espanja (2) Yhdistynyt kuningaskunta
Espanja	4	Belgia Saksa Ranska Yhdistynyt kuningaskunta
Ranska	6	Espanja Italia Alankomaat Portugali Suomi Ruotsi
Irlanti	1	Alankomaat
Italia	7	Saksa Kreikka Ranska (2) Irlanti Suomi Ruotsi
Alankomaat	4	Belgia Tanska Ranska Italia

Lähetävä jäsenvaltio	Virkamiesten määrä	Vastaanottava jäsenvaltio
Itävalta	3	Espanja Italia Ruotsi
Portugali	6	Tanska Kreikka Irlanti Italia Itävalta Ruotsi
Suomi	3	Saksa Portugali Alankomaat
Ruotsi	6	Ranska Itävalta Alankomaat (2) Itävalta (2)
Yhdistynyt kuningaskunta	2	Saksa Ruotsi